

川崎の魅力 再発見!

~「身近でできること」

コロナ禍で行動範囲が狭くなったり、独りの時間も長くなったりして時に何かからはじめればよいのでしょうか。川崎市国際交流協会から、そ

ました。しかしながら、当協会主催の「おもてなし観光ボランティア通訳セミナー」の人氣が絶えることはありませんでした。6回目の今回は、1年の延期を経て無観客で開催されたオリンピック閉会後の受講者募集にも関わらず、募集開始15分で満員になりました。

アフターコロナのインバウンド観光がいつ再開されるか見通しが明らかにならずとも、我々が「川崎」の魅力を多くの方に伝えたいという思いが消えることはないようです。

「川崎の魅力を伝えるためには、まず川崎の魅力を知る必要がある。」これは、通訳案内士であり、神奈川SSGGクラブで観光通訳ガイドとして活動されている講師の永田洋水さんのことばです。今回は川崎市、一般社団法人川崎市観光協会、川崎の産業観光を支援する会のご協力により、観光バスツアー付きのセミナーを企画しました。(下段を参照)

今回のセミナーは、当協会の語学講座講師ルース・ファロン先生から「おもてなし英語」、永田洋水講師から「ガイドとしての心得」を学んだうえで、ツアーに参加して、実際にガイドから説明を受けるプログラムにしました。ツアーはいつでも川崎

を代表する観光地ではありますが、近いが故に?初めて足を運んだという方もいらっしゃるようです。また、何度も訪れたことがある場所でも「英語でどう説明するか」「外国人はどのようなことを知りたいだろうか」という視点に立つと、新たな発見があったようです。

英語学習の観点からも、このセミナーは非常に意義があると推察されます。1つ目の理由は、英語を使う場面や使う相手が想像できることです。机上の学習に比べ、実践的な学習は、モチベーションも上がり、学習も定着するという研究結果もあります。2つ目の理由は、話し手の思いが詰まった「英語」であることです。自分の国の文化や地元の名所・名店、特色などはついつい教えたくなるものです。自分が教えたい、伝えたいという思いを英語という言葉にする。これは、「ことば」本来のもつべき役割を果たした英語であると言えるでしょう。

住み慣れた町、川崎の魅力を、外国人に案内するという視点で再確認してみませんか。

そして、川崎の魅力を世界中に伝えてみませんか。

来年度も楽しく、役に立つセミナーを企画しますので、どしどしご応募ください!

(文:川崎市国際交流協会 大知春華)

川崎 再発見の旅へGO!

川崎大師
へいげんじ
(平間寺)

お大師さんパワーを
浴びましょう

京浜急行電鉄大師線
「川崎大師駅」から歩いて8分

境内も
ゆつくり散策

しんしゅうえん
瀧秀園
(大師公園内)

仲見世

友好都市、中国・瀋陽市から
贈られた中国式山水庭園

川崎大師から
歩いて5分

扁額は、
瀋陽市ゆ
書家「沈
交流セン
書がみら

とんとミズミカルな飴切りに
名物の開運だるまや手焼きせんべいなど
わくわくがいっぱい

のために、地元を探索して学んでみる～

、いろいろなことに想いをはせる時間も増えてきたようです。こんな時だから誰かの役に立ちたい、何かしたい、そう思った方の第一歩になるかもしれないヒントをご提案します。

「おもてなし観光ボランティア通訳セミナー」から誕生した市民ガイドグループのご紹介

川崎ボランティア・ガイド研究会

* 2016年度のセミナー受講生が結成したグループ

この研究会の目的は、来日外国人の快適な日本滞在を支援できるように、英語ボランティア・ガイドとしての実力を養うことです。現メンバーは9名で、川崎市在住の60～70歳代の男性5名、女性4名です。活動は勉強会と現地ツアーで、毎月第1水曜日に実施しています。会費は月500円。勉強会会場は、武蔵小杉駅前の「中原市民館」または「かわさき市民活動センター」です。

勉強会はこれまで40回以上開催し、川崎の観光スポット、日本文化、世界遺産、NHKの英語番組等を輪講形式^(注1)で楽しく勉強してきました。

現地ツアーは、勉強の成果を身に付けるため、来日外国人が興味を持ちそうな場所を訪問したり、体験してきました。工場夜景屋形船クルーズ、キングスカイフロント (KING SKYFRONT) 訪問、川崎大師着物ウォーク、英語カラオケ、江戸・東京博物館、明治神宮参詣、横浜探訪などです。

◎新規メンバーも募集中!

連絡先: 川崎ボランティア・ガイド研究会代表 田中嘉信
e-mail: tanakays@poplar.ocn.ne.jp



工場夜景屋形船クルーズ



横浜探訪

(注1) グループ内で順番に講師を務めたり、発表し合うこと

(注2) 川崎産業観光検定は、川崎市の産業、産業観光、歴史、自然、文化、地理、川崎市についての時事問題に至るまで出題されます。「川崎産業観光読本」「川崎日和り」「川崎産業観光ガイドブック」をテキストとして学べば大丈夫! 下記ページでデータのダウンロードができます。

(参考) https://www.vitaminmama.com/study_tourism/

O. K. GUIDE

(Omotenashi Kawasaki English Guide Volunteer Group)

* 2019年度のセミナー受講生が結成したグループ

セミナーで受けた刺激を一過性ではなく継続したいという思いが、自主活動となってスタートしました。月に一度の集まりから、コロナ禍で毎週Zoomで活動を続けるうちに、メンバー間のリレーションシップは徐々に加速し、結束しました。

活動はおもてなし観光通訳をベースとしてはいますが、現在のトピックは多岐に渡り、百人一首、紹介したい日本の逸品、天体観測、各々の海外での仕事や居住経験からのトリビア、趣味の音楽について、一人ひとり英語で話すルールで進行します。感染が落ち着きを見せた昨年12月に、課外活動として「東京ジャーミイ・ディヤナトトルコ文化センター」を訪ねましたが、これが約2年ぶりのメンバーの対面となりました。

今後は日本民家園でのおもてなし観光通訳トライアル、「川崎産業観光検定」^(注2)チャレンジなどを予定しています。

◎新規メンバーの募集なし

連絡先: O. K. GUIDE 高坂英敏
e-mail: htakasaka7@gmail.com



O.K.GUIDEメンバー



東京ジャーミイ 礼拝堂にて



川崎産業観光検定 (ようこそ!かわさき検定)



川崎産業観光読本



川崎日和り



川崎産業観光ガイドブック

2021観光ボランティア通訳セミナー 参加者の声



コロナ禍で活動が制限され、居住地周辺で過ごすことが増えていたところ、川崎観光ツアー付の観光通訳ボランティアセミナーがあることを知り応募しました。

地元ですが工場夜景クルーズや川崎マリエンなど、初めて行く場所も多く、新しい川崎の魅力を発見することができました。こんな時だからこそ、地元での生活を楽しみながら地域に対する理解を深め、観光客が戻ってきた時に魅力を伝えられるようになりたいと思います。

渡邊 歩さん

飛行機や大型船もみられます
BBQ広場やドッグランもあるよ

「かき」の「証」を「タビ」で「れます」



東扇島東公園

川崎駅からバスで30分

川崎マリエン



東扇島東公園から歩いて15分

展望台で360度の景色を楽しめます

川崎工場夜景屋形船クルーズ



神秘的な夜景を2時間たっぷり堪能!

(注) 川崎工場夜景 屋形船クルーズの申込先: 旅プラスワン <http://www.tabione.com/>

(撮影: 編集ボランティア 安田芳郎 / 取材・文・編集: 川崎市国際交流協会 加藤恵美)